

# FESTIVAL DU FILM franco arabe



DE NOISY-LE-SEC 6<sup>ÈME</sup> ÉDITION



**LE 18 NOVEMBRE À 16H**

## **UNE ANDALOUSIE CONTEMPORAINE**

La Chorale et l'Orchestre des Métallos  
dirigés par Claire et Berry Hayward

&

Les Airs Andalous de Paris  
dirigés par Amr'eddine Betaouaf

Conservatoire Nadia et Lili Boulanger à Noisy-le-Sec



**Réservation avant le vendredi 3 novembre 2017  
dans la limite des places disponibles**

## - PRÉSENTATION -

Pour Adonis, le poète libanais, l'Occident et l'Orient sont deux entités *terrestres* inséparables. Selon lui, leur imbrication s'est concrétisée au Moyen-Âge en Andalousie, là où les divers soleils culturels (Judaïsme, Islam et Christianisme) se sont rencontrés sous un même ciel. Adonis nous rappelle que l'Europe tire son nom d'une divinité syrienne et Cadmos, le Phénicien, lui transmet *l'alphabet*.

Les images d'Adonis et l'importance que le poète prête à ce moment unique de l'histoire universelle que représente l'Andalousie : la naissance d'une culture d'une richesse infinie à travers la civilisation multiculturelle arabo-andalouse qui incarne le sens de la rencontre et du partage que désirent transmettre la Chorale et l'Orchestre des Métallos avec les Aires Andalouses de Paris.

---

## - PROGRAMME -

I

**Suite arabo-andalouse**  
dans le style Gharinati

II

**Wedding Freilach**  
(Musique juive du Yiddishland)

**Una Sañosa Porfia**  
(Juan del Encina, Espagne 15ème siècle)

**La Belle est au Jardin d'Amour**  
(Traditionnel, Picardie/France)

**Des oge mais quereu trobar/Au dernier soir...**  
(Cantiga de Santa Maria #1, paroles de Mahmoud Darwish/Elias Sanbar, Espagne, 13ème siècle)

**No More**  
(Work Song, Traditionnel, Africain-Américain, 20ème siècle)

---

## - INFOS PRATIQUES -

18 novembre 2017 à 16h  
au Conservatoire Nadia et Lili Boulanger  
41 rue Saint-Denis  
93130 Noisy-le-Sec

Réservations à [culture@noisylesec.fr](mailto:culture@noisylesec.fr) dans la limite des places disponibles

Concert organisé dans le cadre du Festival du Film franco-arabe de Noisy-le-Sec  
[fffa.noisylesec.fr](http://fffa.noisylesec.fr)

Illustration : tableau Three Trees Golden Sky de Rebecca Bellugi-Hayward